

Texto completo

## REUNION PLENARIA HISPANO-FRANCESA.

Se resume a continuación la reunión plenaria celebrada en el Hotel Matignon , bajo la presidencia del Presidente del Gobierno español y del Primer Ministro de Francia.

El Primer Ministro cede la palabra al Ministro de Negocios Extranjeros.

M. François-Poncet empieza por dar cuenta de su conversación con el Ministro Oreja . Dice que buena parte de los temas de política exterior fueron tratados en el Elíseo. Con el Ministro de A.E. trató en detalle de la Conferencia de Madrid , comprobándose una práctica identidad de puntos de vista .España hace suya la propuesta francesa sobre el desarme en Europa . La concertación bilateral continuará con vistas a la reunión ministerial<sup>3</sup> del Consejo de Europa en Lisboa. Francia desea entenderse no solo con los Nueve (C.E.E. ) y con los Catorce (OTAN) sino también con los países europeos neutrales y no alineados y, por supuesto, con España.

Respecto a Africa del Norte, se comprobó que aunque los planteamientos no son idénticos, puesto que se parte de posiciones distintas, hay coincidencia plena en los objetivos. El diálogo fué abierto y útil y conviene continuar la concertación. Respecto a América Latina, se escuchó con gran interés por parte francesa la posición española respecto al Pacto Andino y su influencia en la crisis boliviana. Los contactos hispano-franceses son de gran utilidad especialmente en lo que se refiere al Caribe , donde Francia tiene un interés especial por su presencia en Guadalupe y Martinica. El Ministro francés anotó con interés los consejos de su colega español .

En cuestiones bilaterales, se tranquilizó a la Parte española respecto a la enseñanza del castellano en Francia. El Primer Ministro intervino para decir que la prensa había montado artificialmente un problema en torno a lo que no eran más que reflexiones del Secretario de Estado para la Educación

M. François-Poncet explicó que los Ministros , en nombre de los Gobiernos , hacen suyo el problema del ferrocarril Canfranc-Oloron. En cuanto a EURODIF, el tema entra en su fase operativa y sería deseable que España adoptase definitivamente una postura positiva. El Presidente Suárez intervino para decir que sería así.

M. François-Poncet se refirió a continuación a sus conversaciones con el Ministro Calvo Sotelo respecto al ingreso de España en el Mercado Común. Por parte francesa se comprobaba que después de un período de aclimatación se llegaba entre Francia y España a un nivel armonioso de comunicaciones. El tema avanza normalmente una vez situado en sus carriles normales. Por parte española ya no hay temor a que se produzcan retrasos anómalos. Por parte de los Nueve no se teme ya que se produzcan problemas por un exceso español de precipitación. El Ministro francés dijo que quedaba claro que en este tema podrían producirse contactos regulares hispano-franceses sin merma de que la negociación estuviese centrada en Bruselas. Caben dos actitudes : acentuar los aspectos de competitividad , poniéndose de relieve oposiciones que en ningún caso son insuperables , o bien acentuar el carácter mediterráneo que une a Francia y a España y al que hasta ahora no se ha prestado atención suficiente . España y Francia no deben presentarse frente a frente, sino de la mano. Hay que tener en cuenta que los gastos per capita de la C.E.E. en lo que se refiere a los agricultores, se evalúan en lo que a Italia se refieren, en unas 400 unidades de cuenta, respecto a Francia en 750 , y en cuanto al Benelux, en 4 a 5.000. Hay pues un nivel de discriminación de 1 a 10 de los países mediterráneos respecto a los nórdicos. España y Francia deben actuar conjuntamente dentro del Mercado Común para corregir esta situación injusta para la agricultura mediterránea.

El Ministro Oreja señaló que su colega francés había dado cuenta con puntualidad de lo hablado. Había , en efecto, coincidencia en el planteamiento de la Conferencia de Madrid y del Desarme .

Por parte española, se coincide en el criterio de que el área geográfica del Desarme debe ser lo más amplia posible y que ha de haber un engarce entre las medidas para inspirar confianza y el desarme. España apoyará la postura francesa tanto en los contactos preliminares, como en la Conferencia de Madrid. Conviene llevar a cabo contactos antes de la reunión de Lisboa entre los 21 miembros del Consejo de Europa, incluidos por supuesto los neutrales y los no alineados. Respecto al Africa del Norte, se ha producido un diálogo clarificador. Las tácticas pueden ser distintas, puesto que cada país tiene una herencia diferente. Pero es fundamental la colaboración. El Ministro Oreja se refirió, para terminar, a las cuestiones de enseñanza, emigración y seguridad social y dió las gracias por la carta del Primer Ministro al Presidente del Gobierno. Señaló de que el hecho de que se hubiese evocado la cuestión del tren de Canfranc era prueba de que no están sobre el tapete "contenciosos" bilaterales de importancia.

El Ministro Calvo Sotelo empezó diciendo que España ya no enfoca sus negociaciones con la C.E.E. con el ardor del neofito sino con plena normalidad. Dentro del respeto a la ortodoxia de Bruselas cabe un diálogo estrecho con Francia. Dijo haber informado de su viaje a Roma y de la oposición española a la idea de algún grupo político francés de una "pre-adhesión" española limitada al campo político. Estamos dispuestos a hablar con Marruecos respecto a los productos mediterráneos. Entre España y Francia hay la convicción común de que hemos de colaborar para la valoración, dentro de la C.E.E. de los productos mediterráneos respecto a los cuales somos competitivos. Se refirió también a su conversación con el Secretario de Estado, Bernard-Reymond, respecto a la fase anterior de la negociación, y a las perspectivas futuras. Esperaba que las negociaciones entrasen en terrenos más concretos una vez concluida la "vue d'ensemble", expresión que mantenía en francés porque nunca habíamos entendido lo que realmente significaba.

El Primer Ministro Barre intervino para decir que a su juicio cabían tres conclusiones respecto a los aspectos políticos de las relaciones hispano-francesas.

En primer lugar, se había comprobado la convergencia de las políticas internacionales de los dos países. En segundo lugar, existe un interés especial de Francia por sus productos meridionales, pero más importante que eso, es que los dos países defiendan sus productos mediterráneos, en un contexto norte-sur, dentro de la Comunidad. En tercer lugar, se ha decidido, en la conversación con el Presidente de la República, que haya contactos regulares (una vez al año) entre los Jefes de Gobierno y los Ministros de Negocios Extranjeros.

\*

El Ministro de Industria francés , M. Giraud, dijo que había que enfocar las relaciones industriales en la perspectiva de la adhesión de España a la C.E.E. y en el cuadro de los acuerdos del 70 que resultan , desde el punto de vista de Francia, un tanto asimétricos, lo que crea una situación delicada. Es preciso iniciar esfuerzos de adaptación para facilitar aquéllos que habrán de realizarse , una vez que España haya accedido a la C.E.E., y que requerirán un período de transición. En cuanto a la siderurgia, hay que absorber el exceso de producción de acero en Europa. España no debe seguir una política divergente con este objetivo. En cuanto a las inversiones industriales no europeas, hay una preocupación común clara en cuanto a las inversiones norteamericanas y japonesas en la industria automovilística española . Respecto a la normalización industrial, hay que ir hacia normas comunes que permitan la cooperación y la expansión industrial, adoptándose medidas prácticas . En cuanto a la industria automovilística, existe ya una cooperación fructífera. En lo que se refiere a los vehículos industriales, existe el proyecto de que "Renault" adquiriera la participación norteamericana en "Motor Ibérica". Hay que volver a estudiar este tema , de acuerdo con ENASA. Hay que aumentar la "transparencia" de las fronteras respecto al equipo automovilístico. Son sectores prioritarios la electrónica y la informática respecto a los cuales han de aumentar las inversiones y las transferencias tecnológicas. En la línea de la producción de pequeños ordenadores, cabe la cooperación de D.H.P. (?) con COINSA" (?) - Preocupa la participación japonesa en el mercado español de ordenadores . En el campo de la televisión, THOMSON podría cooperar en España con ocasión de los campeonatos mundiales de fútbol. Los problemas de empleo y la transferencia de centrales mecánicas a electrónicas no dan grandes perspectivas a la cooperación en el terreno telefónico. Hay un acuerdo franco-alemán respecto a los satélites para la transmisión directa por televisión. Cabrían contactos con España en este tema.

El Secretario de Estado, Jean-Pierre PROUTEAU, irá a Madrid para establecer contactos respecto a las industrias pequeñas y medianas. Convendría seleccionar sectores para la participación española en el plan de desarrollo del Sur-Oeste. En el sector energético convendría conectar las redes de conducción de gas de los dos países, especialmente después del hallazgo de yacimientos en el Pirineo español. Esto sería conveniente para la seguridad de los dos países. El petróleo es causa de inquietud. Los stocks de los dos países son comparables. España tiene una mejor situación que Francia al tener más contratos de Estado a Estado para la adquisición de crudos. Podría haber interés por parte española para asociarse a 1 acuerdo franco-venezolano para la explotación de aceites pesados. Por parte francesa se nomó nota de que España va a reactivar su programa de centrales nucleares. En este terreno cabría establecer un sistema de colaboración franco-española para la producción de centrales. La posición francesa coincide con la española en lo que se refiere al T.N.P. ya que no debe de haber discriminaciones respecto al uso civil de la energía nuclear. El Ministro francés dijo haber dado cuenta a su colega español de la posición francesa respecto a la revisión del Tratado de EURATOM. En el terreno de la minería cabría establecer nuevas relaciones entre el BRGM francés y organismos similares españoles.

El Ministro Bustelo dijo que la reconversión industrial española tiene como telón de fondo nuestra entrada en el Mercado Común, por lo que no hay motivo de intranquilidad por parte francesa. Respecto a la siderurgia, el objetivo español no es, en pluralidad, aumentar la producción, sino adaptarla a las nuevas circunstancias. En condiciones de igualdad, España prefiere las europeas a las inversiones americanas y japonesas. Pero como la situación española no es brillante, a veces no es posible prescindir de las inversiones no europeas si éstas permiten la reconversión de las industrias, o su lanzamiento. En cuanto a la Pequeña y Mediana Empresa, de las conversaciones con el Sr. PROUTEAU caben deducirse las tres líneas de actuación siguientes :

identificar los sectores complementarios, potenciar la colaboración entre las Cámaras de Comercio, las administraciones y las organizaciones patronales, y finalmente, establecer objetivos comunes. Hay un interés español por cooperar con el ambicioso plan francés para el desarrollo del Sur-Oeste.

Respecto a las reservas de crudo pesado en la región venezolana del Orinoco, cabe una colaboración entre Hispanoil y ELF (?).

El Primer Ministro Barre intervino para decir que hay dos países en Europa que tienen margen de desarrollo industrial ; Francia y España. Por eso no deben enfocar sus desarrollos de manera conflictiva sino coordinada.

El Presidente Suarez intervino en este punto para decir que convendría independizar a Europa de la tecnología extra-europea.

El Primer Ministro Barre dijo compartir este criterio. Conviene reflexionar sobre el tema de manera bilateral y extender despues las consultas a otros países europeos . Hay que hacer grandes esfuerzos para la innovación de la tecnología.

el Ministro del Comercio Exterior, Jean-François DENIAU, señaló que la Balanza Comercial era favorable a España, aunque en déficit de 2.700 millones de francos se reduciría el año 1979 a 2.000 millones. Por parte francesa no se busca el equilibrio total, sin embargo. La situación actual es en parte el resultado del acuerdo de 1970. España ha tomado medidas eficaces, en cuanto a los contingentes y las Aduanas. El problema principal está en la diferencia de sistemas fiscales (TVA v. cascada). En el terreno agrícola se corrige también el desequilibrio a favor de España. Hay que tener en cuenta que el 9,9% de las exportaciones agrícolas francesas van destinadas a España. Las inversiones francesas en España reflejan un gran incremento a raíz de la adquisición de Chrysler. Es preciso llevar a la práctica la teoría de la cooperación en terceros países. España dispone

de una mejor estructura al contar con la compañía FOCOEX. La cooperación no es difícil articular respecto a los bienes de consumo y los pequeños bienes de equipo. Es más difícil respecto a los grandes contratos, puesto que hay que buscar la sociedad francesa adecuada. Africa y América Latina son los principales campos de cooperación.

El Ministro de Comercio García Díez señaló que la situación de los intercambios es satisfactoria. Se interpenetra la participación en los mercados y las inversiones. Francia es el cuarto destinatario de inversiones españolas y esto va a aumentar con la nueva legislación española. Por otra parte, no hay contenciosos hispano-franceses que merezcan ser tratados a nivel ministerial. Respecto a la cooperación con terceros países hay que sacar partido de la capacidad tecnológica, de inversión y financiera de los dos países y compartir los riesgos financieros. Hay que encontrar una fórmula adecuada. Sería conveniente un encuentro anual de los Ministros sobre esta cuestión.

El Ministro de Agricultura Lamo de Espinosa señaló que se han avanzado mucho las relaciones agrarias franco españolas desde julio del 78. El se ha reunido tres veces con su colega francés y ha habido muchas reuniones del Comité bilateral. Se han producido reuniones de las Cámaras agrarias y de las organizaciones profesionales, pero deben ser más frecuentes. Hay que buscar tres objetivos. En primer lugar, hay que buscar los puntos concretos de intercambios agrícolas que pueden producir beneficios mutuos a los dos países una vez que España haya entrado en el Mercado Común. En segundo lugar, hay un interés francés por la exportación a España de terneras vivas y de manzanas. Por parte española la cosa no es fácil por la situación del mercado, pero se estudiará. En tercer lugar, hay interés por parte española en que dentro del Mercado Común mejore nuestra situación preferencial respecto a los cítricos. En lugar de hablar de la situación de ambas agriculturas, se han abordado temas concretos. La preocupación española se centra en los productos lácteos, el azúcar y los cereales. Por parte francesa en el vino, las frutas y las hortalizas. Se han apotado datos que disipan



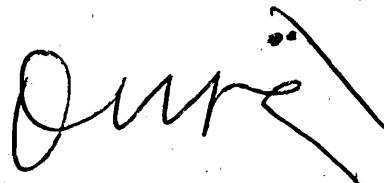
las preocupaciones francesas respecto al vino. El Ministro español de agricultura propuso el intercambio de jóvenes labriegos y la lucha en común contra los incendios forestales en las regiones mediterráneas.

En ausencia del Ministro francés de Agricultura, su representante dijo que había que establecer un calendario para profundizar en todos los temas.

El Primer Ministro Barre chanceó ,para terminar, diciendo que la cosas van mal cuando se habla de pesca, pero que cuando se plantea el problema de las manzanas es señal de que todo va bien.

El Presidente del Gobierno español terminó con unas palabras de gratitud y de aprecio por la labor realizada.

París, 27 de noviembre de 1979

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Durre' or similar, with a long horizontal stroke extending to the right.